

JULIAUGUSTSEPTEMBER15



HUBOR & HUBOR

Ihr Einrichtungshaus

Hubor 27

Fr., 18., Sa., 19. und So.* , 20. September 2015

Hubor & Hubor wird 25 Jahre!

Freuen Sie sich mit uns auf das Highlight des Jahres: Hubor & Hubor wird 25 Jahre!

Wenn das kein Grund zu feiern ist. Mehr dazu ab Seite 6.

*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Sommerfest im Juli
Gourmetabende im August
Perfekte Küchen in der Red Box

Von Freunden für Freunde...

unser Jubiläumsmotto... aber nach Aussagen vieler in der letzten Zeit... eigentlich schon immer unsere Firmenphilosophie.

Wir freuen uns, positiv ins Jahr 2015... „unser silbernes“... gestartet zu sein.

Ein schönes, gut besuchtes Frühlingsfest... eine erfolgreiche Frühjahrsfoire in Luxemburg, trotz Besucherrückgang (...die Messe ist vom Konzept übrigens bedeutend besser geworden, schade, das kaum einer das weiß...), intensive, menschliche Grillkurse in 6 Teilen und so fiebern wir nun unserem Sommerfest (s. S. 12), speziell für unsere Kinder, entgegen...hoffen auf gutes Wetter, einen lustigen Zauberer und viele nette Menschen.

Für unsere traditionellen Gourmetabende am Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, dem 25., 26., 27. August 2015 haben wir in diesem Jahr wieder einige außergewöhnliche Überraschungen parat...

Höhepunkt des Jahres wird mit Sicherheit unser Jubiläumswochenende am Freitag, Samstag, Sonntag, den 18., 19., 20. September 2015 sein. 25 Jahre Hubor & Hubor, das bedeutet im Vorfeld zum Festwochenende auch 25 spektakuläre Installationen in unserer Region bei unseren befreundeten Geschäftspartnern... lassen Sie sich überraschen... und kommen Sie auf jeden Fall... wir werden Sie erinnern...

Bis bald...

Ihr Walter und Willi Hubor

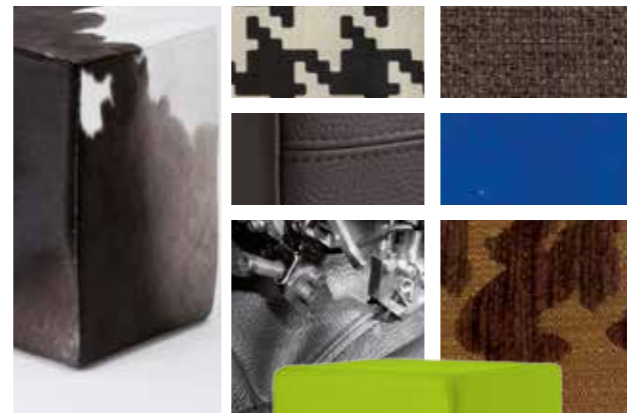
PS: 25 Jahre Hubor & Hubor sind auch 25 Jahre Walter und Willi in ständigen Diskussionen, ohne die diese rasante Unternehmensentwicklung nicht möglich gewesen wäre..., heißt aber auch Danke sagen an dieser Stelle für eine tolle Zeit, danke unseren Familien, danke unseren Mitarbeitern, danke unseren Kunden, danke unseren Partnerfirmen... danke allen Freunden...



Willi Hubor

Walter Hubor

[POMP]



Nicht nur quadratisch.
Immer praktisch. **Richtig gut.**



12

14

inhalt27

18

editorial

02

platz da!

04

Ein Tisch, wie man ihn liebt:

Ein Tisch, wie man ihn liebt: groß, edel, kühn, schön. Genießen Sie das Schauspiel, wie sich ein Herrscher in Szene setzt.

hubor & hubor wird 25!

06

Das wird gefeiert

Und ob! Mit Ihnen wollen wir es an drei Tagen im September krachen lassen. Rund ein Vierteljahrhundert bekennen wir uns zum Standort Mettendorf und dürfen seither Kunden und Partner aus der ganzen Welt begrüßen.

und ewig lockt das sofa

08

Jedenfalls ein solches

Eine Top-Schönheit der imm cologne 2015 hat Einzug bei uns gehalten. Möchten Sie sie kennenlernen? Hier stellen wir sie schon mal vor.

lebe, wie du wohnst ...

10

...und wohne, wie du lebst

Wir sind sicher, es können wunderbare Dinge geschehen, wenn der Mensch es schafft, im Einklang mit sich und seiner Umwelt zu leben. Lassen Sie sich ein wenig inspirieren.

sommerfest am 1. juliwochenende

12

Sommer, Sonne, Mettendorf

Und zwar unser traditionelles Sommerfest. Am Sa., dem 04. Juli und So., dem 05. Juli 2015. Zwei schöne Tage, die ganz der Familie und ihren Kindern gehören. Es wird bezaubernd, Sie werden sehen.

hotspot küche

14

Immer wieder ein Erlebnis

Küchen gehören zu den spannendsten Orten der Welt. Ist es da ein Wunder, dass sie sich an Schönheit, Design und Funktionalität überbieten?!

sanfte töne

16

Pastell ist in

Diejenigen unter uns, die für mehr Zurückhaltung plädieren, kommen hier zu ihrem Recht: wunderschöne Möbel und Accessoires in trendigem Pastell.

gourmetabende im august

18

eins, zwei, drei

Aller guten Dinge sind drei. Der beste Beweis: Unsere Gourmetabende im August, am Dienstag, 25., Mittwoch, 26. und Donnerstag, 27. August. Da wird man sie hören: das Mmmh und das Aaah und das Ooooh..

interessante termine in der region 22



DER TISCH IST DER KÖNIG.

Ja, dieser Tisch hat es verdient, dass sich ihm alles unterordnet. Er ist der Herrscher im Raum, denn er beherrscht den Raum. Er nimmt sich den Platz, der er ihm zusteht, weil er ihn braucht. Er ist wunderbar, genial designt in seiner aufregenden Kombination aus schwerem massivem Holz und kühlem, edlem Stahl. Und so perfekt gearbeitet, wie nur Meisterhände es können. Dieser König ist ein guter König. Er liebt seine Untertanen, ohne die er kein König wäre. Er liebt sie alle. Und darum passt er sich überall an und überallhin. Ein wahrer König eben.

18., 19. + 20.09.15*
in Mettendorf

25

JAHRE JUBILÄUM



HUBOR & HUBOR

Ihr Einrichtungshaus



WIR VERLOSEN 25 ATEMBERAUBENDE PREISE.

Freitag, 18., Samstag, 19. und Sonntag*, 20. September 2015

Von Freunden für Freunde

Am 2. Mai 2015 waren es unglaubliche 25 Jahre her, seit Walter und Willi Hubor zum ersten Mal die Tür zu ihrem exklusiven Einrichtungshaus aufgeschlossen haben. Wie viel ist seither passiert! Aus einem ersten Angestellten im Jahr 1991, der heute noch bei uns beschäftigt ist, sind mittlerweile über 80 Mitarbeiter geworden. Ja! Viel ist geschehen, aber unserem Motto sind wir treu geblieben: „Von Freunden für Freunde“. Das gilt innerhalb unseres Teams genauso, wie es für



unsere Arbeit gilt und vor allem für diejenigen, die 25 Jahre Hubor & Hubor erst möglich gemacht haben: unsere Kunden, unsere Partner, alle, die unsere Liebe zum Design teilen, die mit uns neue Wege suchen und gehen und die der Menschlichkeit in den Begegnungen und im Miteinander den größten Stellenwert einräumen. Mit ihnen und mit Ihnen wollen wir im September drei Tage lang feiern. Bei gutem Essen und Trinken, so wie es sich für uns gehört. Und auch auf das ein oder andere Highlight an diesen Tagen dürfen Sie gespannt sein.

Auf das große Ereignis im September stimmen 25 Installationen bei 25 verschiedenen Partnerfirmen ein.

An den unterschiedlichsten Orten werden Sie ebenso auf- wie anregenden Inszenierungen mit unseren Hubor & Hubor-Hauptdarstellern – den Möbeln – begegnen.

Lassen Sie sich überraschen und erleben Sie ab Ende August 2015 den schönsten Countdown zur großen Jubiläumsfeier.

Selbstverständlich werden Sie zu unserem Jubiläum noch Ihre persönliche Einladung Anfang September erhalten. Bitte halten Sie sich ein paar Stunden für uns frei. Wir möchten nicht auf Sie verzichten!



25 DESIGN-
HIGHLIGHTS
AN 25 SPANNENDEN ORTEN!

Die aktuellsten Infos zu unserer Jubiläumsaktion
ab Ende August unter
www.hubor-hubor.de

Gewinnen Sie 1 von
25 Preisen!
Viel Glück!

Optionen,

Das Wort Option kommt von dem lateinischen „optio“ und bedeutet das „Recht der Wahl“ oder „der freie Wille“

Steckt das Leben schon voller Überraschungen, so tut dieses Sofa es auch. Wir möchten es an dieser Stelle aber lieber einmal Optionen nennen, denn hinter der Möglichkeit könnte ja auch eine weniger nette Überraschung stecken. Aber Optionen sind grundsätzlich immer gut! Oder sollte man etwas dagegen haben, dass sich die Armlehnen stufenlos absenken lassen? Oder die Rückenlehne sich ebenfalls sanft neigt? Und wer zieht sich nicht mal ganz gerne tief in kuschelige Sitzkissen zurück!

Die Polsteroberfläche ist herrlich weich und bietet dem Auge eine beruhigende geometrisch gegliederte Landschaft. Als Ecksofa ist es an Großzügigkeit kaum zu überbieten. Kenner bezeichnen dieses Sitzmöbel als Inbegriff modernen Wohnens. Als Top-Tipp für einen gemütlichen Abend zu zweit. Bei dieser Option darf's dann schon mal die eine oder andere Überraschung geben. Wir halten die Daumen, dass es eine schöne wird.





Molteni&C

Wohnen:

Nicola Gallizia 505

Lebe Dein Leben, denn wer sollte es sonst für Dich tun? Geh hin und genieße den Raum, der Dir gegeben ist. Gestalte ihn, nach Deinem Willen. Mach ihn zum Spiegel Deiner Persönlichkeit. Entfalte Dich und finde Dich wieder. Lass Dir nichts entgehen. Nutze alles aus, sogar das Nichts. Bleibe nicht egoistisch und gib aus Deiner Fülle weiter. Und dann erfinde Dich neu.

ZAUBER- SOMMERFEST

Samstag, 04., und Sonntag*,
05. Juli 2015

Mit unserem traditionellen Sommerfest setzen wir den Reigen der diesjährigen Hubor-Events munter fort, und wenn wir – es sei uns erlaubt – uns im September ein wenig selbst feiern, so gehören doch diese zwei Tage wieder ganz der Familie und den Kindern.



ZAUBER- VORSTELLUNG

um 11.30 Uhr
um 14.00 Uhr
um 16.30 Uhr



MITTAGSMENÜ

“Salatteller Summertime” Blattsalate
mit gebratener Putenbrust, Bacon ... 7,50 Euro
in Aromaten gebratenes Zanderfilet auf
Kräuterrisotto, frische Pfifferlinge12,00 Euro
Sous vide gegarte Kalbshüfte auf
Petersilienwurzel coulis12,00 Euro
Panna Cotta mit Himbeermark 6,00 Euro



*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.



Am Samstag, 04., und Sonntag*, 05. Juli 2015, wird uns der Zauberer Zantac in seinen Bann ziehen, mit zahlreichen Tricks und Kunststücken, bei denen die Kinder den Zauberstab auch mal selbst in die Hand nehmen, um das Wunder schlussendlich gemeinsam zu vollbringen.

Und das an drei Shows pro Tag. Auch für viel Spaß drumherum ist gesorgt, selbst für die Kleinsten, ob beim Fünfrad-Fahren, der Torwand, dem heißen Draht, Kinderschminken oder „Hau den Lukas“. Unser leibliches Wohl liegt diesmal in den Händen des Hauses „Georgs“, einem stilvollen Restaurant aus Trier, das uns mit kulinarischen Leckereien versorgen wird. Und natürlich gibt's auch in diesem Jahr Grillspezialitäten, unsere Saftbar und ein paar nette Tropfen mit Prozent. Seien Sie auch dieses Jahr dabei, wenn wir unser Gartenfest rund um die Red Box feiern.

Wir freuen uns auf Sie!





Perfekt!

Wann ist etwas perfekt? In diesem Fall ist die Antwort einfach. Diese Küche ist perfekt! Perfekt designt, in puncto Materialien perfekt aufeinander abgestimmt, perfekt verarbeitet und einfach perfekt für das gute Leben! ... Ziel aller Küchen von Hubor & Hubor.

Also: Ein gutes Leben noch!

Pastell wirkt immer feminin?? Am besten werfen Sie dieses Vorurteil beim Anblick dieser Kissen gleich über Bord!



Sanfte TÖNE.

Das Pastell ist erwachsen geworden. Nicht mehr niedlich, mädchenhaft und bonbonfarben kommt es daher, sondern pudrig, zart und cool. Die Welt der sanften Farben – auch dieser Tage lässt sie sich überall finden und wir konstatieren: Pastell ist und bleibt im Trend!



Und schon sind die Träumelein um einiges süßer und sanfter. Bettwäschegarnitur in himmlischem Pastell, Kissen 80 x 80 cm, Bezug 135 x 200 cm; auch in anderen Größen und anderen Farben erhältlich. 59,95 €



Sollte es die Farbe pastellweiß noch nicht geben, so haben wir sie gerade erfunden. Diese wunderbaren Vasen finden Sie bei uns in verschiedenen Größen und auch in verschiedenen Designs.



Ja, so ein vornehmer Garderobenhaken hat schon etwas von einem Butler der alten Schule. Bei uns in vielen Farben und ab 290,00 €



Sehen Sie, sieht sogar von oben gut aus, wie man an diesem heimeligen Stuhlkreis unschwer erkennen kann.



Das wird auch die gute alte Küchenschürze glatt zum stylishen Outfit. Der Klassiker aus Baumwolle in trendigen Variationen – bei uns für je 24,95 €



Unterstützt nachweislich gutes Benehmen bei Tisch: Pastellfarbene Papier-Servietten in verschiedenen Designs mit guten Worten 20 Stück für 3,95 €



Hören Sie das auch? Das entspannte Geplauder, den feinsinnigen Dialog? Sehr ansprechend, diese filigranen Sitzmöbel in den Trendfarben der Zeit ...





... UNSERE GOURMETABENDE

Kostenloser Shuttle-Service



Sie genießen – wir fahren. An den Gourmetabenden steht unser kostenloser Shuttle-Service mit dem Kooperationspartner Heister Automobile für Sie bereit. Auch wir werden mit unserem Fuhrpark nach Kräften Unterstützung leisten. Wir holen Sie am frühen Abend in der Großregion und ganz Luxemburg ab und bringen Sie abends wieder heim. Ganz sicher!

ENDLICH AUGUST!

Wenn sich der Sommer langsam seinem Ende zuneigt, wenn die Luft von der Hitze der Tage erfüllt ist und die Früchte schwer an den Bäumen hängen, dann wollen wir noch einmal so richtig das Leben feiern: mit unseren drei Gourmetabenden, die auch in diesem Jahr den August krönen. Genießen Sie einzigartige Küche und Spitzenweine in unserem wunderbaren Ambiente, in schönster Gesellschaft, in der man alte Freunde treffen und neue finden wird. Wir sorgen für Sorglosigkeit und holen Sie nicht nur in der Großregion und in ganz Luxemburg ab, sondern bringen Sie auch sicher wieder nach Hause. So beginnt das Genießen bereits mit dem ersten Schritt aus Ihrer Haustür. Schnell reservieren und sich heute schon freuen.

Wir freuen uns auf Sie.

DIENSTAG, 25. AUGUST 2015

STEINHEUER

Gourmetmenü inklusive Weine (Seite 19)

Sektempfang: 19.00 Uhr
Beginn: 19.30 Uhr
Preis: nur 169,- € p. Pers.
Ort: Hubor & Hubor
inr Einrichtungshaus

Koch: Hans Stefan Steinheuer
Winzer: Wemer, Volker und Stephan Knipser

MITTWOCH, 26. AUGUST 2015

taku

Gourmetmenü inklusive Weine (Seite 20)

Sektempfang: 19.00 Uhr
Beginn: 19.30 Uhr
Preis: nur 169,- € p. Pers.
Ort: Hubor & Hubor
inr Einrichtungshaus

Koch: Mirko Gaul
Winzer: Christoph Tyrell, Christian Vogt

DONNERSTAG, 27. AUGUST 2015

maiBeck
Für Dich - Köln

Gourmetmenü inklusive Weine (Seite 21)

Sektempfang: 19.00 Uhr
Beginn: 19.30 Uhr
Preis: nur 169,- € p. Pers.
Ort: Hubor & Hubor
inr Einrichtungshaus

Koch: Jan Cornelius Maier, Tobias Becker
Winzer: Stefan und Georg Rumpf

Wahre Größen!

DIENSTAG, 25. AUGUST 2015, 19.00 UHR

Hans Stefan Steinheuer/Weingut Knipser



Aromenverständnis...“ freuen wir uns auf einen besonderen Freund... mit Sicherheit wird er seine Genusskreationen wieder hervorragend auf die ausgewählte „Weinriege“ abstimmen.

Apropos Wein... haben wir uns mit unseren Winzerfreunden aus der Pfalz... „den Knipsers“ ... diesmal etwas ganz Besonderes einfallen lassen... es gibt eine Big-Bottle-Party... d. h. die Weine werden größtenteils aus der Magnum, Doppelmagnum, Jéroboam oder Balthazar serviert. Rare Spezialitäten aus einem besonderen Keller... lassen Sie sich überraschen.

Per Breu fuhw



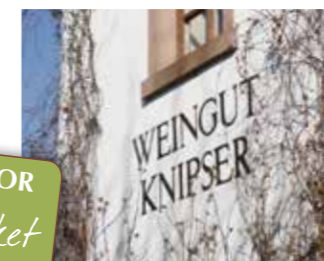
Von Freunden für Freunde ... getreu unserem Jubiläumsmotto 2015 starten wir dieses Jahr in unsere außergewöhnliche Gourmetabendreihe. Zu Gast in der Küche ist unser Freund Hans Stefan Steinheuer, seines Zeichens „Der Kochkönig von der Ahr“ – 2 Michelinsterne, 19 Punkte Gault Millau, eines der weltbesten Restaurants – sind nur einige Auszeichnungen, die Hans-Stefan Steinheuer in den letzten Jahren gesammelt hat... die größte Auszeichnung bekommt er jedoch von den vielen jungen „Wilden“, die, egal ob sie durch seine eigene „Küche gegangen“ sind oder aber in jungen Jahren, zu ihm aufgeschaut haben. O-Ton: „Steinheuer ist einer der Köche mit dem größten Produkt- und



Hans Stefan Steinheuer
Michelin
Gault Millau 19
Feinschmecker
Vartaführer

WARTA TIPP

Steinheuers Restaurant „ZUR ALTEN POST“
Landskroner Str. 110
53474 Heppingen
Tel.: 0049 (0) 2641 / 94860



Weingut Knipser
Gault Millau
Feinschmecker
Eichelmann

Weingut Knipser
Hauptstraße 47-49
67229 Laumersheim
Tel.: 0049 (0) 6238 / 742

HUBOR & HUBOR
Wein-Genusspaket
siehe Klappkarte

MITTWOCH, 26. AUGUST 2015, 19.00 UHR

Restaurant taku/Weingut Karthäuserhof

Köstliches Asien: Restaurant taku

Himmliche Ruwer: Weingut Karthäuserhof



...Asien beginnt direkt hinter dem Kölner Dom... freuen Sie sich mit uns an unserem 2. Gourmetabend auf ein ganz besonderes Sternrestaurant aus Kölle... Heimisch im bekannten, sehr stilvollen Hotel Excelsior Ernst (1. Haus am Platz und immer eine Übernachtung wert) begeistern Mirko Gaul in der Küche und Restaurantleiter Benjamin Kirstein im Service jeweils mit ihren herzlichen Teams in einer modernen „fernöstlichen“ Atmosphäre...

Diesen Hauch von Fernost werden Sie mit Sicherheit durch die Authentizität und Kreativität der außergewöhnlichen Speisen an diesem besonderen Abend erleben dürfen.

Welche Weine sonst... als die von unserer heimischen Mosel könnten da besser zu den asiatischen Würzaromen passen...? Und so haben wir unsere Winzerfreunde vom Karthäuserhof aus dem Ruwertal für diesen Abend verpflichtet.

Christoph Tyrell, rastloser Zeitgenosse, der jetzt manchmal etwas kürzer treten darf, und Christian Vogt als nimmer müde werdender Schaffer werden uns besondere Weine als passende Essensbegleiter servieren... die Roten gibt's vom Freund des Weinguts...



Restaurant taku	
Michelin	
Gault Millau	16
Feinschmecker	
Vartaführer	

Weingut Karthäuserhof	
Gault Millau	
Feinschmecker	
Eichelmann	
Wein-Plus	

"taku" im Excelsior Hotel Ernst
Domplatz/Trankgasse 1-5
50667Köln
Tel.: 0049 (0) 221 / 2703910

Weingut Karthäuserhof
Eitelsbach
54292 Trier-Eitelsbach
Tel.: 0049 (0) 6 51 / 51 21



Der Wein führt

HUBOR & HUBOR
Wein-Genusspaket
siehe Klappkarte

DONNERSTAG, 27. AUGUST 2015, 19.00 UHR

Restaurant maiBeck/Weingut Kruger-Rumpf

Jung, wild,
schön und lecker!

„Wir wollen gemeinsam ein Restaurant betreiben, wo wir jeden Tag gerne zwanglos hingehen würden, um das zu essen, was die Region und Jahreszeit hergibt und uns schmeckt, zu Preisen, die wir uns leisten können, auf jeden Fall keine Sterne“.

Ersteres hat in den letzten 20 Monaten hervorragend funktioniert... eine ideenreiche, kreative, regionale Küche mit kleinen Ausflügen in die weite Welt... eine herzliche, zwanglose Atmosphäre zu überaus fairen Preisen, unser maiBeck in Köln am Rhein, direkt neben der Philharmonie.

Der zweite Wunsch der beiden kreativen Schaffer Jan Cornelius Maier und Tobias Becker (übrigens Cousin von unserem Trierer Wolfgang Becker) wurde den beiden verwehrt. Schon nach knapp 12 Monaten flog über Nacht... ich war „zufällig“ anwesend... überraschend der erste Michelinsterne ins Haus... berechtigt für ein neues kreatives Küchenkonzept von jungen Freunden...

Wer könnte den Abend besser begleiten als einer derjenigen „jungen Wilden“ der Winzerszene...? Georg Rumpf, im ständig „kämpferischen Dialog“ mit seinem Vater Stefan Rumpf, ...hat in den letzten Jahren den Weinstil der Rumpfs in eine neue Ära geführt... feine mineralische Weine mit einer schönen nahetypischen Säure überzeugen Jahr für Jahr – egal ob bei Rot oder Weiß...



Der Wein führt

HUBOR & HUBOR
Wein-Genusspaket
siehe Klappkarte

Restaurant maiBeck	
Michelin	
Gault Millau	15
Feinschmecker	
Vartaführer	

Restaurant maiBeck
Am Frankenturm 5
50667 Köln
Tel.: 0049 (0) 221 / 96267300

Weingut Kruger-Rumpf	
Gault Millau	
Eichelmann	
Feinschmecker	
Weinplus	

Weingut Kruger-Rumpf
Rheinstraße 47
55424 Münster-Sarmsheim
Tel.: 0049 (0) 67 21 / 43859



Sa., 04.07 ab 19.00 Uhr

Rhein in Flammen
auf dem Sonnendeck des Palais Bingen
Sekttempfang, Livemusik,
Barbecue-Grill-Buffer
Preis: 59 € p.P
Info und Anmeldung
www.palaisbingen.de

Sa., 04.07. bis So*, 05.07.

Sommerfest bei Hubor & Hubor
von 10.00 bis 18.00 Uhr (siehe Seite 12)
www.hubor-hubor.de



Fr., 10.07. bis Mo., 13.07.

Europäisches Folklorefestival Bitburg
Mehr als 30 Ensembles aus Europa und Übersee
ziehen die Stadt in ihren Bann. Feiern Sie ge-
meinsam mit ihnen ein buntes, fröhliches Fest in
der ganzen Innenstadt und im großen Festzelt.
www.folklore-bitburg.de

Do., 02.07. bis So., 12.07.

„Höchststrafe – 25 Jahre Flic Flac 2015“
Im Messepark Trier. Attraktionen, Nervenkitzel,
Adrenalin – mehr geht nicht!
www.flicflac.de

Mi., 01.07., 20.00 Uhr

Theater Trier
„Othello reloaded – The Moor of Venice“
Shakespeare rockt: Intendant Gerhard Webers
Abschiedsinszenierung
www.theater-trier.de

SA., 15.08.

Mariä Himmelfahrt
Wir haben in Mettendorf von
10.00 bis 18.00 Uhr durchgehend
für Sie geöffnet.
www.hubor-hubor.de

**Di., 25.08. / Mi., 26.08. /
Do., 27.08.**

Gourmetabende bei Hubor & Hubor
siehe Seite 18-21
Anmeldung und Infos:
siehe Klappkarte Seite 23
www.hubor-hubor.de



Sa., 25.07. bis So., 02.08.

Festival Médiéval 2015 in Vianden
Größtes Mittelalterspektakel in Luxem-
burg: Während dieser Zeit erleben die
Besucher ein buntes, mittelalterliches
Treiben mit Ritterlagern, Feuer- und
Kampfschows, Gauklern, Minnesängern
und Greifvogelvorführungen.
www.castle-vianden.lu

Sa., 08.08. ab 18.00 Uhr

**Vinothek Bingen „WeinSommer-
NachtsTraum“**
Bei sommerlichem Wetter in unver-
gleichlicher Atmosphäre und coolen
Klängen erfrischende Weine und le-
ckere Spezialitäten direkt vom Grill.
Das ist Sommerlust.
Anmeldung erbeten unter
www.vinothek-bingen.de

TER- MINE 27

So., 06.09., 19.00 Uhr

**Symphonic-Rock-Charity Concert
für Nestwärme e. V. Trier im Trifolion**
Veranstalter: Musik ohne Grenzen e.V.
Orchester: Eifel-Projekt-Orchester
Dirigent: Rainer Serwe
Band: Roxxbusters
Aperitiv: von und mit Lea Linster
www.trifolion.de

Fr., 18.09. bis So*, 20.09.

25-jähriges Jubiläum Hubor&Hubor
alle Infos auf Seite 6 und unter
www.hubor-hubor.de

Sa., 26.09., 20.00 Uhr

Trifolion Echternach
**Hannelore Elsner „Im Überschwang-
aus meinem Leben“**
Die Ausnahme-Schauspielerinnen Hannelore
Elsner hat ein hinreißend sinnliches Buch
über ihr Leben geschrieben. In Worten
voll Kraft und Zärtlichkeit erzählt sie von
ihren ersten Erfahrungen als Schau-
spielerin, von ihrer einzigartigen Karriere,
von Rollen, die ihr am Herzen liegen, und
vom Glück des Älterwerdens. Hannelore
Elsner: „Ohne Spiel ist mir das Leben
einfach zu ernst.“
Ab 19.30 Uhr Veranstaltungseinführung
von radio 100,7
www.trifolion.de



©Esther Haase



red dot design award
best of the best 2015



UNSERE IDEE VON LUXUS.

DER NEUE VOLVO XC90. MADE BY SWEDEN.

Der neue Volvo XC90 konzentriert alles auf Sie und
Ihre Bedürfnisse. Mit puristischem, hochwertigem
Innenraumdesign, intuitivem Bedienkonzept über
einen HD-Touchscreen und einer serienmäßigen
Sicherheitsausstattung, die neue Maßstäbe setzt.

SENSUS BEDIENSYSTEM
LED-SCHEINWERFER
NAPPA-LEDERPOLSTERUNG
20"-LEICHTMETALLFELGEN
AMBIENTELEUCHTUNG

JETZT FÜR 699,- € / MONAT*

JETZT PROBEFAHRT VEREINBAREN.



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus
Hauptstraße 1-2, D-54675 Mettendorf
Tel. 0049 (0) 6522 / 92 93 0, www.hubor-hubor.de
Mo, Di, Mi: 10.00 - 18.30 Uhr
Do, Fr: 10.00 - 20.00 Uhr
Sa: 10.00 - 18.00 Uhr



wohnstudio
42, route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
Tel. 00352 / 26 74 52 21, www.wohnstudio.lu
Do. - Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten auch gerne
nach Vereinbarung.

interlücke



Prachtstücke dieser Art können in der Regel ganz für sich alleine stehen.

42, route de Trèves in Grevenmacher
Tel. 00352 / 26 74 52 21, www.wohnstudio.lu

Öffnungszeiten **Donnerstag bis Samstag** durchgehend von **10.00 bis 18:00 Uhr**
Termine außerhalb der Öffnungszeiten auch gerne nach telefonischer Vereinbarung.

wohnstudio
ze Letzebuerg huber